

2022 年度
【博士後期課程】

早稲田大学大学院文学研究科
一般外国語 イタリア 語

入学試験問題
※解答は別紙（横 書）

以下の2つの文章（Ⅰ，Ⅱ）の全文を日本語に訳しなさい。

Ⅰ

※この問題は、著作権の関係により掲載できません。

[Giovanni Cappello, *«Il viaggio» da Pirandello a Fabbri*, 1978.]

Ⅱ

Con il progressivo aumento dei figli di immigrati, di varia origine, la scuola italiana si è trovata ad affrontare successivamente tutta una serie di problematiche inattese e innumerevoli sono state le iniziative messe in campo sia da singoli insegnanti e istituti o coordinate a livello regionale e nazionale per gestire il fenomeno. Le maggiori energie sono state impiegate nel supporto all'apprendimento dell'italiano in sé e come lingua di studio delle altre materie, al fine di prevenire anzitutto la disomogeneità delle classi e possibili ritardi o interruzioni degli studi da parte dei nuovi arrivati. La diversità culturale, tuttavia, non si poneva solamente a questo livello e incideva anche nelle comunicazioni con le famiglie e nei metodi didattici, fino a rimettere in discussione talvolta i contenuti stessi dei programmi, l'utilizzo di certe immagini ricorrenti nei libri di testo o in audiovisivi di supporto, le attività parascolastiche come visite a determinati luoghi o gite che comportavano l'allontanamento da casa di più giorni in altre città italiane o addirittura all'estero. A proposito di quest'ultimo esempio, va rilevato che spesso non si trattava di ostacoli o perplessità delle famiglie, ma principalmente di complicazioni burocratiche relative al permesso di soggiorno degli alunni che non avevano gli stessi diritti di «libera circolazione» rispetto ai loro compagni di cittadinanza italiana.

[Paolo Branca e Antonio Cuciniello, *Scuola e Islam*, 2014.]

※WEB掲載に際し、以下のとおり出典を追記しております。

Paolo Branca, *Scuola e Islam in Alberto Melloni (Ed.), Rapporto sull'analfabetismo religioso in Italia*, Bologna, Il Mulino, 2014, p. 1

——これより先の余白には絶対に記入しないこと——